

Legge federale sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT)

Norme tecniche per macchinari¹

Visto l'articolo 4a della legge federale del 19 marzo 1976 (modificata il 18 giugno 1993) sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.1), le norme menzionate nell'allegato sono designate come norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali di sicurezza e di salute per macchinari ai sensi dell'ordinanza del 2 aprile 2008 concernente la sicurezza delle macchine (RS 819.14). Si tratta a tale proposito di norme armonizzate a livello europeo che sono state emanate dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN) su mandato della Commissione delle Comunità europee e dell'Associazione europea di libero scambio (AELS).

Gli elenchi dei titoli delle norme tecniche designate dalla SECO e i relativi testi sono ottenibili presso l'Associazione svizzera di normalizzazione, Divisione switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur.

6 luglio 2010

SECO – Direzione del lavoro
Installazioni e apparecchi tecnici:
Rita Kohlbrenner

¹ Vedi anche FF, **1997** III 1168, **1997** IV 133 440, **1998** 820, **1999** 7659, **2000** 1642 4362, **2001** 61 1147 1213 1860, **2002** 5257, **2003** 1878 3422 4848 6805, **2004** 101 2275, **2005** 4740, **2006** 3682 6947 8765, **2007** 3482 7613, **2008** 5350 7082, **2009** 519 2581 5715, **2010** 198 274

Norme tecniche per macchinari

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 115-1 + A1	Sicurezza delle scale mobili e marciapiedi mobili – Parte 1: Costruzione ed installazione	2010/C 136/01
EN 267	Bruciatori automatici per combustibili liquidi ad aria soffiata	2010/C 136/01
EN 453 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Impastatrici per prodotti alimentari – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 454 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Mescolatrici planetarie – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 500-1 + A1	Macchine mobili per costruzioni stradali – Sicurezza – Parte 1: Requisiti generali	2010/C 136/01
EN 709 + A4	Macchine agricole e forestali – Motocoltivatori provvisti di coltivatori rotativi, motozappatrici, motozappatrici con ruota (e) motrice (i) – Sicurezza	2010/C 136/01
EN 859 + A1	Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Piallatrici a filo con avanzamento manuale	2010/C 136/01
EN 1034-1 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Requisiti comuni	2010/C 136/01
EN 1034-2 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 2: Tamburi scortecciatori	2010/C 136/01
EN 1034-3 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 3: Bobinatrici e taglierine, macchine accoppiatrici del foglio	2010/C 136/01
EN 1034-4 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 4: Impastatrici e relativi impianti di carico	2010/C 136/01
EN 1034-5 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 5: Taglierine	2010/C 136/01
EN 1034-6 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 6: Calandre	2010/C 136/01
EN 1034-7 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 7: Vasche	2010/C 136/01
EN 1034-13 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 13: Macchine per separare la balla o la serie di balle	2010/C 136/01
EN 1034-14 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 14: Tagliatrici per rotoli	2010/C 136/01

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 1034-22 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per la progettazione e la costruzione di macchine per la produzione e la finitura della carta – Parte 22: Sforatori per legno	2010/C 136/01
EN 1539	Essiccatoi e forni nei quali si sviluppano sostanze infiammabili – Requisiti di sicurezza	2010/C 136/01
EN 1673 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Forni a carrello rotativo – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 1674 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Sfogliatrici per panificazione e pasticceria – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 1777	Piattaforme idrauliche per servizi di lotta contro l'incendio e di soccorso – Requisiti di sicurezza e prove	2010/C 136/01
EN 1804-1 + A1	Macchine per unità estrattive in sotterraneo – Requisiti di sicurezza per armature marcianti ad azionamento oleodinamico – Parte 1: Elementi di sostegno e requisiti generali	2010/C 136/01
EN 1804-2 + A1	Macchine per unità estrattive in sotterraneo – Requisiti di sicurezza per armature marcianti ad azionamento oleodinamico – Gambe e puntelli meccanizzati	2010/C 136/01
EN 1804-3 + A1	Macchine per unità estrattive in sotterraneo – Requisiti di sicurezza per armature marcianti ad azionamento oleodinamico – Sistemi di comando idraulici	2010/C 136/01
EN 1829-1	Macchine a getto d'acqua ad alta pressione – Requisiti di sicurezza – Parte 1: Macchine	2010/C 136/01
EN ISO 4254-5	Macchine agricole – Sicurezza – Parte 5: Macchine per la lavorazione del terreno con utensili azionati (ISO 4254-5:2008)	2010/C 136/01
EN ISO 4254-6	Macchine agricole – Sicurezza – Parte 6: Irroratrici e distributori di concimi liquidi (ISO 4254-6:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 4254-7	Macchine agricole - Sicurezza – Parte 7: Mietitrebbiatrici, falcia-trincia-caricatrici di foraggio e raccogliatrici di cotone (ISO 4254-7:2008)	2010/C 136/01
EN ISO 4254-10	Macchine agricole - Sicurezza – Parte 10: Ranghinatori e spandivoltafieno rotativi (ISO 4254-10:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 11161	Sicurezza del macchinario – Sistemi di fabbricazione integrati – Requisiti di base (ISO 11161:2007)	2010/C 136/01
EN ISO 11161/A1	Sicurezza del macchinario – Sistemi di fabbricazione integrati – Requisiti di base (ISO 11161:2007) – Modifica A1	2010/C 136/01
EN 12001 + A1	Macchine per il trasporto, la proiezione e la distribuzione di calcestruzzo e malta – Requisiti di sicurezza	2010/C 136/01
EN 12254	Schermi per posti di lavoro in presenza di laser – Requisiti di sicurezza e prove	2010/C 136/01
EN 12525 + A2	Macchine agricole – Caricatori frontali – Sicurezza	2010/C 136/01
EN 12622	Sicurezza delle macchine utensili – Presse piegatrici idrauliche	2010/C 136/01
EN 12851 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Accessori per le macchine aventi sorgente di movimento ausiliaria – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 12854 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Frullatori ad immersione – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 13000	Apparecchi di sollevamento – Gru mobili	2010/C 136/01
EN 13023 + A1	Metodi per la misurazione del rumore di macchine per la stampa, macchine per la trasformazione della carta, macchine per la produzione della carta e attrezzature ausiliarie – Classi di accuratezza 2 e 3	2010/C 136/01
EN 13035-4 + A1	Macchine e impianti per la produzione, il trattamento e la lavorazione del vetro piano – Requisiti di sicurezza – Parte 4: Tavoli basculanti	2010/C 136/01
EN 13035-5 + A1	Macchine e impianti per la produzione, il trattamento e la lavorazione del vetro piano – Requisiti di sicurezza – Parte 5: Macchine e impianti per impilare e disimpilare	2010/C 136/01
EN 13035-6 + A1	Macchine e impianti per la produzione, il trattamento e la lavorazione del vetro piano – Requisiti di sicurezza – Parte 6: Macchine per troncaggio	2010/C 136/01
EN 13035-7 + A1	Macchine e impianti per la produzione, il trattamento e la lavorazione del vetro piano – Requisiti di sicurezza – Parte 7: Macchine da taglio per il vetro laminato	2010/C 136/01
EN 13035-9 + A1	Macchine ed impianti per la produzione, il trattamento e la lavorazione del vetro piano – Requisiti di sicurezza – Parte 9: Macchine lavatrici	2010/C 136/01
EN 13035-11 + A1	Macchine ed impianti per la produzione, il trattamento e la lavorazione del vetro piano – Requisiti di sicurezza – Parte 11: Trapani	2010/C 136/01
EN 13112 + A1	Macchine per conceria – Spaccatrici e ugualizzatrici a nastro – Requisiti di sicurezza	2010/C 136/01
EN 13114 + A1	Macchine per conceria – Reattori di processo rotanti – Requisiti di sicurezza	2010/C 136/01
EN 13288 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Macchine per il sollevamento e il rovesciamento di recipienti – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 13389 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Mescolatori a bracci orizzontali – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 13390 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Macchine per torte e crostate – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 13591 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Caricatori per forni a ripiani fissi – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 13684 + A3	Macchine da giardinaggio – Aeratori e scarificatori condotti a piedi – Sicurezza	2010/C 136/01
EN 13886 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Caldaie per cottura dotate di agitatori e/o miscelatori – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 13954 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Taglierine per pane – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 14033-3	Applicazioni ferroviarie – Binario – Macchine per la costruzione e la manutenzione della infrastruttura ferroviaria – Parte 3: Requisiti generali di sicurezza	2010/C 136/01
EN 14655 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Affettatrici per baguettes – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 14658 + A1	Apparecchiature e sistemi di movimentazione continua – Requisiti generali di sicurezza per apparecchiature di movimentazione continua per miniere di lignite a cielo aperto	2010/C 136/01

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 14957 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Macchine lavastoviglie con convogliatore – Requisiti di sicurezza e di igiene	2010/C 136/01
EN 15503	Macchine da giardinaggio – Soffiatori, aspiratori e aspiratori-soffiatori da giardino – Sicurezza	2010/C 136/01
EN 15695-1	Trattrici agricole e forestali e macchine irroratrici semoventi – Protezione dell'operatore (conducente) da sostanze pericolose – Parte 1: Classificazione della cabina, requisiti e procedure di prova	2010/C 136/01
EN 15695-2	Trattrici agricole e forestali e macchine irroratrici semoventi – Protezione dell'operatore (conducente) da sostanze pericolose – Parte 2: Filtri, requisiti e procedure di prova	2010/C 136/01
EN ISO 28927-1	Macchine utensili portatili – Metodi di prova per la valutazione dell'emissione vibratoria – Parte 1: Smerigliatrici verticali e angolari (ISO 28927-1:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 28927-2	Macchine utensili portatili – Metodi di prova per la valutazione dell'emissione vibratoria – Parte 2: Avvitatori, avvitadadi e cacciaviti (ISO 28927-2:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 28927-3	Macchine utensili portatili – Metodi di prova per la valutazione dell'emissione vibratoria – Parte 3: Lucidatrici e levigatrici rotative, orbitali e a movimento rotorbitale (ISO 28927-3:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 28927-5	Macchine utensili portatili – Metodi di prova per la valutazione dell'emissione vibratoria – Parte 5: Trapani e trapani a percussione (ISO 28927-5:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 28927-6	Macchine utensili portatili – Metodi di prova per la valutazione dell'emissione vibratoria – Parte 6: Pestelli (ISO 28927-6:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 28927-7	Macchine utensili portatili – Metodi di prova per la valutazione dell'emissione vibratoria – Parte 7: Roditrici e cesoie (ISO 28927-7:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 28927-8	Macchine utensili portatili – Metodi di prova per la valutazione dell'emissione vibratoria – Parte 8: Seghetti, lucidatrici e limatrici con azione alternativa e seghetti con azione rotatoria o oscillatoria (ISO 28927-8:2009)	2010/C 136/01
EN ISO 28927-9	Macchine utensili portatili – Metodi di prova per la valutazione dell'emissione vibratoria – Parte 9: Martelli disincrostatore e scrostatore ad aghi (ISO 28927-9:2009)	2010/C 136/01
EN 50348	Installazioni di apparecchiature automatiche di spruzzatura elettrostatica per la spruzzatura di prodotti liquidi infiammabili	2010/C 136/01
EN 60204-1	Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine – Parte 1: Regole generali IEC 60204-1:2005 (Modificata)	2010/C 136/01
EN 60204-1/A1	Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine – Parte 1: Regole generali IEC 60204-1:2005 (Modificata)– Modifica A1	2010/C 136/01
EN 60204-11	Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine – Parte 11: Prescrizioni per l'equipaggiamento AT con tensioni superiori a 1000 V AC o 1500 V DC, ma non superiori a 36 kV IEC 60204-11:2000	2010/C 136/01

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 60745-2-4	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili – Parte 2: Prescrizioni particolari per levigatrici e lucidatrici diverse dal tipo a disco IEC 60745-2-4:2002 (Modificata) + A1:2008 (Modificata)	2010/C 136/01
EN 61496-1	Sicurezza del macchinario – Apparecchi elettrosensibili di protezione – Parte 1: Prescrizioni generali e prove IEC 61496-1:2004 (Modificata)	2010/C 136/01
EN 61496-1/A1	Sicurezza del macchinario – Apparecchi elettrosensibili di protezione – Parte 1: Prescrizioni generali e prove IEC 61496-1:2004 (Modificata) – Modifica A1	2010/C 136/01
EN 62061	Sicurezza del macchinario – Sicurezza funzionale dei sistemi di comando e controllo elettrici, elettronici ed elettronici programmabili correlati alla sicurezza IEC 62061:2005	2010/C 136/01